



ASSOCIATION BARADERO-FRIBOURG

Case postale 376 - 1618 Châtel-St-Denis

## Baradero-Fribourg 1992-2012 VINGT ANS D'ÉCHANGES ENTRE LA SUISSE ET L'ARGENTINE



A l'origine de l'association, le voyage organisé par le journal *La Gruyère* en 1991.

### Résumé

L'association Baradero-Fribourg a été fondée en 1992. En vingt ans, une exposition itinérante, quatre livres et deux monuments ont été réalisés main dans la main avec la Société suisse de Baradero et les autorités des deux régions; neuf jeunes ont bénéficié d'échanges linguistiques et de stages professionnels entre les deux pays; douze voyages et de nombreuses manifestations ont été organisés de part et d'autre de l'Atlantique. Les localités de Châtel-St-Denis et Baradero sont officiellement villes-sœurs depuis 2007. Cette histoire continue: à l'occasion de la Fête du 1<sup>er</sup> août 2012 de Fruence (Châtel-St-Denis), Nestor Braillard, président de la Société suisse de Baradero, et Martin Nicoulin, président de l'association Baradero-Fribourg, prendront la parole à 20 h 30. Sophie Rotzetter, de Fribourg, effectue un séjour linguistique en Argentine dans le courant du mois d'août. Une soirée de soutien pour la rénovation de la Maison suisse de Baradero est prévue le 3 novembre à Attalens.

## Comité 2012

Martin Nicoulin (président), Michel Gremaud (vice-président), Denise Pilloud, Francine Ruffieux, Emilie Déglise, Claude Ecoffey, André Genoud et Christophe Mauron.

## Historique

3 novembre 2012: Soirée-spectacle de soutien en faveur de la rénovation de la Maison suisse de Baradero, Attalens, Hôtel de l'Ange. Avec la chanteuse Maria de la Paz. En collaboration avec Roby Savoy et Pascal Emonet.

Août 2012 : Séjour à Baradero de Sophie Rotzetter, de Fribourg, dans le cadre des échanges linguistiques entre Baradero et Fribourg.

1<sup>er</sup> août 2012: Voyage en Suisse d'une délégation de Baradero et participation à la Fête nationale à Fruence, Châtel-St-Denis. Discours de Martin Nicoulin, président de Baradero-Fribourg, et Nestor Braillard, président de la Société suisse de Baradero. Autres voyages: <http://www.baradero-fribourg.ch/pdf/voyages.pdf>

1<sup>er</sup> juin 2012: Châtel-Saint-Denis, projection de films tournés en Argentine par le journaliste Alex Décotte, en présence de l'auteur <http://www.youtube.com/watch?v=8xBoyPJFqwI>

16 avril 2012 : Création de la page Facebook Baradero-Fribourg  
<http://www.facebook.com/pages/Association-Baradero-Fribourg/343943545661939>

Décembre 2010 : Conférence de Martin Nicoulin au Lyons-club de la Veveyse sur l'aventure fribourgeoise à Baradero.

8 mai 2010, Lausanne : Conférence *Les promesses de la pampa: Emigration suisse en Argentine (XIX-XXe siècle)*, par Christophe Mauron, à l'occasion du colloque organisé pour le bicentenaire de l'Argentine, en collaboration avec l'association crearar (Argentins de Lausanne).

2010 : Inauguration du monument *Cap Baradero – Argentine* (Yves-Alain Repond), dans sa version argentine, en présence du comité de l'association Fribourg –Baradero et d'une délégation des conseils communaux de Châtel-St-Denis et d'Attalens.

Juillet 2010 : séjour à Baradero de Pierre Millasson, en collaboration avec le Collège du Sud, dans le cadre des échanges linguistiques entre Baradero et Fribourg.

Janvier 2010 : Séjour en Suisse de Tiago, de Baradero, en collaboration avec le Collège du Sud, dans le cadre des échanges linguistiques entre Baradero et Fribourg.

Octobre 2009: Parution de l'ouvrage *Brasos poderosos*, de l'historien Ignacio Salaberry, consacré aux origines de la colonie agricole de Baradero.

Janvier 2009: Séjour en Suisse de Julietta Willi, de Baradero, en collaboration avec le Collège du Sud, dans le cadre des échanges linguistiques entre Baradero et Fribourg. Autres échanges: [http://www.baradero-fribourg.ch/echanges\\_01.php](http://www.baradero-fribourg.ch/echanges_01.php)

16.04.2009 : Organisation de l'animation «Des Fribourgeois aux Amériques» (émigrés en Argentine, au Brésil, au Chili et au Canada - lecture de lettres par la comédienne Céline Cesa, accompagnée à la guitare par Giuseppe Pistone). Musée gruérien de Bulle.

Août 2008: Séjour à Baradero de Chloé Kolly, de Bulle, en collaboration avec le Collège du Sud, dans le cadre des échanges linguistiques entre Baradero et Fribourg.

2008 : Création du site web [baradero-fribourg.ch](http://baradero-fribourg.ch) (réalisation Corrado Luvisotto, Grafix, Fribourg).

5 juin 2008 : Lecture de lettres d'émigrés par la comédienne Céline Cesa, accompagnée par le guitariste Claudio Rugo, Maison-Saint-Joseph, Châtel-Saint-Denis.

En octobre 2007, une quinzaine de «Suisse» de Baradero sont accueillis à Châtel-St-Denis et notamment à la Maison St-Joseph, siège de l'Association Baradero-Fribourg. Ils participent au cortège de la Bénichon, fête qui marque le retour des troupeaux qui ont passé l'été à la montagne. Plusieurs chars du cortège évoquent l'histoire des Veveysans émigrés à Baradero dès le milieu du XIXe siècle. Accompagnée par un guitariste, la comédienne Céline Cesa lit plusieurs témoignages émouvants issus de l'histoire des émigrés. Inauguration du monument *Cap Baradero – Argentine* (Yves-Alain Repond), à Châtel-Saint-Denis: [http://www.baradero-fribourg.ch/activites\\_culturelles\\_04.php](http://www.baradero-fribourg.ch/activites_culturelles_04.php) en présence des autorités communales et d'une délégation de l'association Crearar (Argentins de Lausanne).

2007 : Sous l'impulsion du nouveau syndic de Châtel, François Genoud, une signalétique des villes-soeurs est installée à l'entrée des deux localités.

12.10.06 : Présentation de l'histoire des émigrés châtelais au CO de la Veveyse, par Christophe Mauron.

Septembre 2006: Publication de l'article *Des Alpes à la pampa*, de Christophe Mauron, dans la revue *l'Alpe* (Ed. Glénat, Grenoble). Participation au colloque *Peuples et Peuplement des Alpes*, à Chambéry, le 24.11.2006.

En février 2006, quatrième voyage de lecteurs de «La Gruyère» à Baradero, avec une extension à Rosario, au coeur de la Pampa, puis au Chili où ils rencontrent les descendants de Suisse à Punta Arenas, ainsi qu'en Terre de Feu, jusqu'à Ushuaïa. Le voyage marque les 150 ans de la colonie suisse de Baradero où est inauguré le parc des «Nouvelles racines» (150 arbres financés par l'association Baradero-Fribourg avec le soutien du canton de Fribourg, des communes de la Veveyse et de particuliers). En présence de l'ambassadeur de Suisse à Buenos Aires, M. Daniel Von Muralt, le syndic de Châtel-Saint-Denis Joe Genoud et le municipale de Baradero M. Carossi signe l'acte officiel des villes soeurs. Rénovation du plafond de la Maison Suisse et édition en espagnol de l'ouvrage *La Réincarnation d'Helvétia*.

2005 : visite à Baradero de MM Michel Pittet, Président du Conseil d'Etat fribourgeois et de Claude Lässer, Conseiller d'Etat

2004: Publication avec les éditions *Aux Sources du Temps Présent* de l'ouvrage et du CD *La Réincarnation d'Helvetia. Histoire et mémoire des émigrés suisses à Baradero/Argentine*

(1856-1956), de Christophe Mauron. [http://www.baradero-fribourg.ch/activites\\_culturelles\\_02.php](http://www.baradero-fribourg.ch/activites_culturelles_02.php)

2003 : Le journaliste Alex Décotte invite le comité de l'Association à participer à l'émission de la TSR Zig Zag café.

2000-2004: Circulation de l'exposition *L'Armailli et le Gaucho* en Suisse (Châtel-St-Denis et Saint-Maurice) et en Argentine (Buenos Aires). Une version étendue de l'exposition est présentée en permanence à la Maison Suisse de Baradero depuis 2004.

En 2000, une délégation de la Société suisse de Baradero découvre la version helvétique de l'exposition *L'Armailli et le Gaucho*. Elle participe au vernissage à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg le 23 mars 2000. Le professeur Francis Python prononce à cette occasion une importante allocution: «Baradero-Fribourg: De la fonction sociale d'une rencontre historique». <http://www.baradero-fribourg.ch/pdf/discpython.pdf> L'historien argentin Ignacio Salaberry prend part à un séminaire de la chaire d'histoire contemporaine à l'Université de Fribourg.

En 1999, à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la Maison suisse de Baradero, inauguration de l'exposition et du catalogue *L'Armailli et le Gaucho – De los Alpes a la pampa*, réalisée en collaboration avec la Bibliothèque cantonale et Universitaire de Fribourg. Troisième voyage de lecteurs de «La Gruyère». Parmi eux, les agriculteurs de Châtel-St-Denis Marianne et Joseph Genoud du Chêne y vont comme en pèlerinage. Leurs ancêtres étaient de ceux qui avaient emboîté le pas des pionniers de 1856. Ils ont retrouvé aussi une petite-cousine, Cecilia Boteatoz-Genoud, émigrée en 1930 à l'âge de 7 ans. La réception qui leur a été réservée, comme à tous les voyageurs suisses, reste gravée dans leur mémoire. Ils relèvent que les descendants des colons suisses sont avides de récupérer la nationalité de leurs ancêtres. [http://www.baradero-fribourg.ch/activites\\_culturelles.php](http://www.baradero-fribourg.ch/activites_culturelles.php)

En 1998, séjour scientifique de Christophe Mauron à Baradero. Mandaté par la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg, l'historien fribourgeois part sur les traces des émigrés suisses dans les archives argentines et rencontre les descendants des fondateurs de la colonie suisse. En collaboration avec l'historien argentin Ignacio Salaberry, il travaille sur le projet d'exposition et de publication *L'Armailli et le Gaucho*.

En 1996, visite à Baradero de Mme Rose-Marie Ducrot, Syndique de Châtel-St-Denis et Conseillère nationale.

En février et mars 1995, deuxième voyage de 40 lecteurs de «La Gruyère» à Baradero et en Patagonie argentine, ainsi que dans la région andine proche de la Bolivie. En Argentine, les participants sont frappés par les difficultés économiques subies par le peuple, mais l'accueil de Baradero est généreux bien que la vie soit aussi chère qu'en Suisse, alors que beaucoup d'Argentins sont ruinés.

En septembre 1993, l'Association Baradero-Fribourg organise à Attalens (Veveyse, Suisse) un «sommet» Suisse-Argentine. «Il ne s'agit pas de charité, mais de partage entre frères et soeurs que seuls la distance et le temps séparaient», écrit *La Gruyère*. A la tête de la délégation argentine, le président de la Société suisse, Arturo Gomez-Savoy, dont les ancêtres Savoy-Liaudat ont émigré à Baradero, offre une plaque en bronze qui les honore. Quelque 300 Savoy de partout visitent l'exposition «Nos ancêtres en Argentine».



En août 1992 Martin Nicoulin participe au centenaire de la Société suisse de Baradero (1892) et donne au nom de l'Association un chèque de 5.000 CHF pour meubler à neuf l'école 14, la première école de la colonie suisse.

En septembre et octobre 1991, 80 lecteurs de «La Gruyère» visitent Baradero. L'un d'eux raconte dans «La Gruyère» : «Précédé d'un majestueux cortège de voitures, de chars et de gauchos à cheval, nous avons fait une entrée triomphale dans le centre de la ville où nous attendait une nombreuse population agitant banderoles, drapeaux et ballons. La réception officielle a été à cette image. Allocutions retransmises en direct à la radio, échanges de cadeaux, chants patriotiques et surtout retrouvailles émouvantes de familles dont les liens avaient été coupés depuis bien longtemps.» La chaleur de l'accueil et la soif fraternelle des «cousins» d'Argentine sont telles que les Suisses se sentent obligés d'y répondre dignement: en 1992, ils fondent à Romont l'Association Baradero-Fribourg. Deux institutrices sont envoyées à Baradero pour y donner des cours de français. Plusieurs voyages suivront dans les années qui suivent, ainsi que des séjours de formation de jeunes ressortissants de Baradero dans le canton de Fribourg et de jeunes Fribourgeois à Baradero.

En janvier 1991, l'historien Martin Nicoulin, le rédacteur en chef de *La Gruyère* Michel Gremaud et le voyageur Yves Dubuis sont en voyage exploratoire à Baradero. Ils tissent des liens avec la Sociedad Suiza de Baradero et son président Arturo Gomez-Savoy. Ils visitent en outre des Suisses installés au Paraguay et au Brésil, à Nova-Friburgo.

Le 18 décembre 1990, «La Gruyère» relate les retrouvailles d'Elisabeth et Hubert Périsset avec les Périsset argentins, à Carcarana. Le couple suisse découvre un arbre généalogique recensant plus de 600 descendants de Jean-José et Françoise Périsset, nés tous deux en 1826, partis de Vauderens en 1872 pour émigrer en Argentine.

1988 : Muni d'une lettre de recommandation du conseiller d'Etat Denis Clerc, l'historien Martin Nicoulin réalise un premier voyage à Baradero.

En 1987, le journal «La Gruyère» de Bulle (Suisse) publie deux pages sur la colonie de Baradero redécouverte par l'historien Martin Nicoulin. Peu après, à Gruyères (Suisse), Mme Elisabeth Périsset de Broc rencontre fortuitement des Argentins qui parlent français. Suit une correspondance et une rencontre à Paris avec un Ismaël Périsset argentin. Les Périsset de Suisse lui montrent une lettre adressée en 1959 à leur famille de Vauderens (Suisse), signée Gil Périsset. «Mais c'est mon père !», s'écrie Ismaël.

1978 : Contacts entre Baradero et Fribourg via le service cantonal des naturalisations, alors dirigé par André Genoud.

### **Internet**

<http://www.baradero-fribourg.ch>

<http://www.facebook.com/pages/Association-Baradero-Fribourg/343943545661939>